

காயத்தினால் ஏற்படும் ரத்தப்
போக்கு குறித்த சர்வதேச ஆய்வு

நோயாளிகள், உறவினர்கள் மற்றும்
பிரதிநிதிகளுக்கு தகவல் வழங்கும்
மற்றும் ஒப்புதல் படிவம்

காயத்தினால் ஏற்பட்ட ரத்தப் போக்கு குறித்த ஆய்வில்
பங்கு பெறுவது குறித்து ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தால்,
தயவு செய்து தொடர்புகொள்ளவும்:

(INSERT HOSPITAL CONTACT DETAILS)

ஆய்வு ஒருங்கிணைப்பு மையம்:

International Study of Bleeding After Injury, Room 180
London School of Hygiene & Tropical Medicine
Keppel Street
London WC1E 7HT
United Kingdom

தொலைபேசி: +44 20 7299 4684

WWW.CRASH2.LSHTM.AC.UK

ISRCTN86750102
Version 3: 07/02/05

கடுமையான காயம் ஏற்படும்போது ரத்தப் போக்கை குறைக்கும் வழிகளை கண்டுபிடிக்கும் ஆய்வில், இந்த மருத்துவமனை பங்கு கொள்கிறது.

- (1) இந்த ஆய்வில் நீங்கள் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறீர்கள்.
- (2) உங்களை இந்த ஆய்வில் சேர்த்துக்கொள்ள விரும்புகிறோம்

(3) நாங்கள் _____
(நோயாளியின் பெயர்) ஆய்வில் சேர்த்துக்கொள்ள விரும்புகிறோம்.
(தயவு செய்து பொருத்தமானதில் வட்ட குறியிடவும்)

ஆராய்ச்சி பற்றி நீங்கள் தெரிந்துகொள்ள வேண்டியவை:

இந்த ஆய்வின் குறிக்கோள், நன்மைகள் மற்றும் ரிஸ்க் குறித்தும் இந்தப் படிவம் தகவல்கள் அளிக்கிறது.

இந்த மருத்துவமனையில், கடுமையான ரத்தப் போக்கு உள்ள நோயாளிகளுக்கு, அதை கட்டுப்படுத்த அவசர சிகிச்சை அளிக்கப்படுகிறது. மேம்பட்ட சிகிச்சையை கண்டுபிடிப்பதே, இந்த ஆய்வின் நோக்கம். இதற்கான மருத்துவம் (ட்ரான்சுலாமிக் அமிலம்) ரத்தத்தை உறையச் செய்வதில் உதவி, ரத்த இழப்பை குறைத்து, ரத்தம் ஏற்ற வேண்டிய அவசியத்தை குறைக்கும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம். ஆயினும், இந்த சிகிச்சை மூலம், தேவை இல்லாத இடங்களிலும் ரத்த உறைவை, ஏற்படுத்தலாம். இந்த சிகிச்சை, பாதிப்பைவிட, அதிக நன்மை ஏற்படுத்தும் என்று நம்புகிறோம். ஆனால், அது இதுவரை தெரியாது. கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை கவனமாக படித்து, உங்களுக்கு சிகிச்சை அளிக்கும் மருத்துவரிடம், உங்கள் கேள்விகளை கேட்டுத் தெரிந்துகொள்ளவும்.

1) இந்த ஆய்வு எதற்காக செய்யப்படுகிறது?

காயம் ஏற்படும்போது, ஏற்படும் கடுமையான ரத்த இழப்பு இறப்புக்கு ஒரு முக்கிய காரணம். ஆகவே, ரத்த இழப்பை குறைக்க சரியான வழிகளை தெரிந்துகொள்வது அவசியம்.

2) இந்த ஆய்வின் நோக்கம் என்ன?

ட்ரான்சுலாமிக் அமிலம், இருதய அறுவை சிகிச்சை போன்ற பெரிய அறுவை சிகிச்சைகளுக்கு பிறகு, ரத்தப் போக்கை கட்டுப்படுத்த பெரும்பாலும் பயன்படுத்தப்படுகிறது. கடுமையான காயம் ஏற்பட்ட நிலையில், ரத்தப் போக்கை குறைப்பதிலும், இதை பயன்படுத்த முடியுமா என்று பார்க்கவே இந்த ஆய்வு. ட்ரான்சுலாமிக் அமிலம், ஒரு புதிய மருந்து அல்ல. ரத்தக் கசிவு தொடர்புடைய பல நிலைமைகளில் இது ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட சிகிச்சையாக திகழ்கிறது.

3) இந்த ஆய்வை நடத்துவது யார்?

டாக்டர் _____ இந்த மருத்துவமனையில், ஆய்வுக்கு பொறுப்பேற்றுள்ளார். லண்டன் பல்கலைக்கழக மருத்துவர்கள், இந்த ஆய்வை ஒருங்கிணைக்கிறார்கள்.

4) ஒரு நோயாளி கீழ் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஏதாவது ஒன்றின் கீழ் வந்தால், இந்த ஆய்வில் பங்குபெற முடியாது?

- அவன்/அவள் 16 வயதுக்கு உட்பட்டவராக இருத்தல்
- அவன்/அவள் மருத்துவமனைக்கு வருவதற்கு 8 மணி நேரத்திற்கும் முன்பாகவே காயமடைந்திருத்தல்
- ட்ரான்சுலாமிக் அமிலம் எக்காரணம் கொண்டும் கொடுக்கப்படக்கூடாது என்று மருத்துவர் கருதினால்
- ட்ரான்சுலாமிக் அமிலம் கொடுத்தே ஆகவேண்டும் என்று மருத்துவர் கருதினால்

5) இந்த ஆய்வின்போது நடந்த / நடக்கக்கூடியவை?

நீங்கள் இழந்த ரத்தத்தை ஈடுசெய்ய திரவங்களை உடம்பில் ஏற்றுவது உட்பட, ரத்தப்போக்கிற்கான பொதுவான எல்லா அவசர சிகிச்சையும் அளிக்கப்படும். நோயாளிக்கு ட்ரான்சுலாமிக் அமிலமோ அல்லது டம்மி மருந்து கொடுக்கப்படும். 8 மணி நேர கல கட்டத்தில் இது அளிக்கப்படும்

சரியான மருத்துவம் செய்வதா அல்லது டம்மி மருத்துவம் செய்வதா என்பதை யு.கே-யின் ஆக்ஸ்போர்டில் உள்ள கணினி முடிவு செய்யும். உங்களுக்கு சிகிச்சை அளிக்கும் மருத்துவருக்கு, உங்களுக்கு சரியான அல்லது டம்மி மருந்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளதா என்பது தெரியாது. மற்றொரு மருத்துவமனையில், இந்த ஆய்வில் கூடுதல் பரிசோதனை ஏதும் இல்லை. உங்கள் மருத்துவர், நீங்கள் எப்படி இருக்கிறீர்கள் என்று சுருக்கமான தகவல்களை லண்டனின் ஒருங்கிணைப்பு மையத்திற்கு அனுப்புவார். இந்த ஆய்வுடன் தொடர்புடையவர்களால் இந்த விவரங்கள் ரகசியமாக வைக்கப்படும். எந்த சூழ்நிலையிலும் இந்த விவரங்கள் வெளியிடப்படமாட்டாது.

6) இந்த ஆய்வில் இடம் பெறுவதால் ஏற்படக்கூடிய ஆபத்துகள் என்ன?

ட்ரான்சக்ஸாமிக் அமிலம் தற்போது அதிக அளவு பயன்படுத்தப்படுகிறது. குறைந்த காலத்திற்கு பயன்படுத்துவதால் ஏற்படக்கூடிய பக்க விளைவுகள் பற்றி, உறுதியான ஆதாரம் ஏதும் இல்லை. ட்ரான்சக்ஸாமிக் அமிலம், ஒரு புதிய மருந்து அல்ல.

7) ஆய்வில் பங்குபெறுவதால் என்ன நன்மை?

ரத்த இழப்பை கட்டுப்படுத்துவதில், ட்ரான்சக்ஸாமிக் அமிலம் உதவிடும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம். இந்த ஆய்வு மூலம் கிடைக்கும் அறிவு வருங்காலத்தில் இதே போன்று காயமுற்றவர்களுக்கு உதவிகரமாக இருக்கும்.

8) ஏதாவது கேள்விகள், பிரச்சனைகள் இருந்தால் யாரை கேட்பது?

உங்களுக்கு கேள்விகள் இருந்தால் நீங்கள்

டாக்டரை _____

தொலைபேசி எண் _____ ல் தொடர்பு

கொள்ளலாம்.

9) எந்த தகவல்கள் ரகசியமாக வைக்கப்படும்?

உங்கள்/நோயாளி பற்றிய மற்றும் உங்கள்/நோயாளியின் காயம் பற்றிய விவரங்கள் ரகசியமாக வைக்கப்படும். இந்த ஆய்வை நடத்தும் மருத்துவர்கள், ஒருங்கிணைப்பு மைய ஊழியர்கள் மற்றும் ஆய்வு சரியான முறையில் நடக்கிறதா என்று பார்க்கும் கண்காணிப்பு அதிகாரிகள் ஆகியோர் மட்டுமே, இந்த தகவல்களை பார்க்க அனுமதிக்கப்படுவார்கள். இந்த ஆய்வின் முடிவுகள், மருத்துவ இதழில் வெளியிடப்படும். ஆனால், உங்களைக் குறித்த தனிப்பட்ட விவரங்கள் அதில் இடம்பெறாது. ஆகவே, உங்களை யாரும் அடையாளம் காணமுடியாது.

10) நோயாளி மீதான ஆய்வு முன்கூட்டியே நிறுத்தப்பட முடியுமா?

இந்த மருத்துவம், அவசர நிலைமையில் அளிக்கப் படுகிறது. நீங்கள்/நோயாளி எப்படி உள்ளீர்கள் என்ற விவரத்தை நாங்கள் பயன்படுத்திக்கொள்ள அனுமதிப்பீர்கள் என்று நம்புகிறோம். ஆனால், அதை நீங்கள் விரும்பவில்லையென்றால் மருத்துவரிடம் தெரிவித்துவிடுங்கள்.

11) வேறு என்ன தெரிய வேண்டும்?

- இந்த ஆய்விற்கு, லண்டன் பல்கலைக்கழகமும் உலக சுகாதார ஸ்தாபனமும் பண உதவி அளிக்கிறது. ட்ரான்சக்ஸாமிக் அமிலம் தயாரிப்போர் அல்ல.
- உடல் நலம் மற்றும் ட்ராபிகல் மருத்துவம் குறித்த லண்டன் ஸ்கூல், இந்த ஆய்வின் ஒருங்கிணைப்பாளர் என்ற முறையில், இதற்கு முழுப் பொறுப்பேற்கிறது. இந்த ஆய்வில் பங்கு பெற்றதன் காரணமாக கவன குறைவால் ஏற்பட்ட எந்த ஒரு கஷ்டத்திற்கும் நஷ்டாட்டு கோரிக்கைக்கும், அது முழுமையாக பொறுப்பேற்றுள்ளது.

காயத்திற்குப் பிந்தைய ரத்த இழப்பு குறித்த சர்வதேச ஆய்வு

ஒப்புதல்

(தேவையானால்)

இந்த ஆய்வு என்ன என்பதை புரிந்துகொண்டேன்

- 1) இதில் பங்கு பெறுவதில்
 - 2) உடல் நலம் தேறுவது பற்றிய விவரங்களை இந்த ஆய்விற்காக பயன்படுத்திக்கொள்ள அனுமதிப்பதில்
- அல்லது, நீங்கள் நோயாளி இல்லாத பட்சத்தில்**
- 3) கீழே குறிப்பிட்டுள்ள நோயாளி பங்கு பெறுவதில்
 - 4) நோயாளி உடல்நலம் தேறுதல் தொடர்பான விவரங் களை பயன்படுத்திக்கொள்ள அனுமதிப்பதில் மகிழ்ச்சி அடைகிறேன்.

கையொப்பம்: _____

தேதி: _____

நோயாளியின் பெயர்: _____

ஒப்புதல் வேண்டும் மருத்துவர்: _____

ஒப்புதல் அளிப்பவர் பெயர்: _____

நீங்கள் நோயாளி இல்லையென்றால், உங்களுடைய உறவுமுறை?